

Patricio Ferrari, Ph.D.

Department of Spanish and Portuguese Studies
Rutgers University | The State University of New Jersey
175 University Avenue Newark, NJ 07102-1814

E-mail: patricio.ferrari@rutgers.edu

Languages

Language	Speaking	Reading & Writing
English	Near native fluency	Proficient
French	Near native fluency	Proficient
German	Intermediate	Intermediate
Hindi	Elementary	Intermediate
Italian	Near native fluency	Proficient
Portuguese	Near native fluency	Proficient
Spanish	Native	Native

Research and Professional Interests

Modern and Contemporary poetries (British/North American, Latin American, and Portuguese/Brazilian); Creative Writing (bilingual/multilingual poetry); Translation Studies; Metrics; Pessoa; Borges; Pizarnik.

Education and Training

M.F.A. Poetry Brown University	2017
Post-doctoral Research Fellow University of Lisbon & Brown University	2013-2015
Ph.D. Portuguese Linguistics University of Lisbon	2012
M.A. Comparative Literature Paris III, Sorbonne-Nouvelle	2005
Teaching English as a Foreign Language Diploma Rutgers University / WICE Program, Paris	2005
B.A. Comparative Literature Paris III, Sorbonne-Nouvelle	2004
B.A. Philosophy & French Slippery Rock University of Pennsylvania	1999

Teaching Experience

Rutgers University

Adjunct Professor. Introduction to Latin American Literature Since 2017

Designed and currently teaching course with a focus on poetry and fiction from Argentina, Brazil, Chile, Colombia, Cuba, Mexico, Peru, Uruguay, among others. U.S.-based Latin writers are also part of the syllabus. Writing Intensive. Taught in English and Spanish.

Rutgers University

Adjunct Professor. Introduction to Spanish I & II Since 2017

Designed and currently teaching Spanish culture and language course with emphasis on speaking.

Brown University

Creative Writing Instructor. Poetry Writing II Spring 2017

Designed and taught course on lyric post-modernism with an emphasis on English/transnational literature, bilingual/multilingual poetry, endangered language poetry, and experimental translation.

Brown University

Creative Writing Instructor. Poetry Writing I Fall 2016

Designed and taught course around two modern poets (Fernando Pessoa & Alejandra Pizarnik) and two contemporary U.S. poets (CD Wright & Laynie Browne).

Superior Institute of Business and Labor Sciences, Lisbon 2006-2007
English Instructor

École International Tunon, Paris 2005
English Instructor

San Patricio Language Institute, (Merlo) Buenos Aires 1993-1994 & 2001-2002
English and French Instructor

Education Management Experience

San Patricio Language Institute, (Merlo) Buenos Aires Since 2019
Managing Director

Volunteer Experience (Selected)

Endangered Language Alliance, New York City, NY Since 2016
Poetry editor and translator (Italian dialects to English)

World Cup France '98, Lyon, St. Etienne, Marseille 1998
Simultaneous interpreter (English, French, Italian, and Spanish)

Publications

Books

Author

PIZARRO, Jerónimo, Patricio FERRARI, and Antonio CARDIELLO. *Os Objectos de Fernando Pessoa*. Fernando Pessoa House Collection. Bilingual edition. Lisbon: D. Quixote, 2013.

———. *A Biblioteca Particular de Fernando Pessoa*. Fernando Pessoa House Collection. Bilingual edition. Lisbon: D. Quixote, 2010.

Editor / Translator

BROWNE, Laynie. *Amuletos. Poemas nuevos y escogidos*. Preface by Ron Silliman. Translation from English by Patricio Ferrari and Graciela S. Guglielmone. Bilingual edition. Buenos Aires: Zindo & Gafuri ediciones, 2018.

PIZARNIK, Alejandra. *The Galloping Hour: French Poems of Alejandra Pizarnik*. Edition and introduction by Patricio Ferrari. Translation from French by Patricio Ferrari and Forrest Gander. Bilingual edition. New York: New Directions, 2018. [Forth. in Spanish, Adriana Hidalgo editora]

———. *Poemas franceses*. Edition and translation from French by Patricio Ferrari. Bilingual edition. Collection Plaquettes. Santiago de Chile: Cuadro de Tiza Ediciones, 2018.

Editor

PESSOA, Fernando. *Teatro Estático*. Edited by Filipa de Freitas and Patricio Ferrari in collaboration with Claudia J. Fischer. Lisbon: Tinta da china, 2017. [Publ. in Spanish by Bid&Co, 2019].

———. *Obra Completa de Alberto Caeiro*. Edited by Jerónimo Pizarro and Patricio Ferrari. Lisbon: Tinta da china, 2016. [Forth. in English, New Directions].

———. *No Matter What We Dream: Selected English Poems*. Edited and selected by Patricio Ferrari and Jerónimo Pizarro. Second edition. Lisbon: Tell-a-story, 2015. [First edition 2014].

———. *Eu Sou Uma Antologia: 136 autores fictícios*. Edited by Jerónimo Pizarro and Patricio Ferrari. 2nd edition. Lisbon: Tinta da china, 2016. [First edition 2013]. [Publ. in Spanish by Pre-textos, 2018; forth. in English, New Directions].

———. *Poèmes français*. Edition established and annotated by Patricio Ferrari in collaboration with Patrick Quillier. Preface by Patrick Quillier. Paris: Éditions de

la Différence, 2014.

———. *Argumentos para Filmes*. Edited by Patricio Ferrari and Claudia J. Fischer. Lisbon: Ática, 2011. [Publ. in Spanish by Ed. La Umbría y la Solana, 2017].

———. *Provérbios Portugueses*. Compiled and translated into English by Fernando Pessoa. Edited by Jerónimo Pizarro and Patricio Ferrari. Lisbon: Ática, 2010. [Publ. in Spanish by Ed. Tragaluz, 2019].

QUENTAL, Antero. *Os Sonetos Completos de Antero de Quental*. With Partial English Translation by Fernando Pessoa. Preface to Antero de Quental's Sonnets by J. P. Oliveira Martins. Introductory note, transcriptions, and postface by Patricio Ferrari. Lisbon: Ática, 2010.

Journals

Editor

FERRARI, Patricio, guest ed. *Inside the Mask: The English Poetry of Fernando Pessoa*. Special Issue of *Pessoa Plural*, nº 10, Brown University, Warwick University, University of Los Andes. Providence, Gávea Brown (Spring 2018). Print.

FERRARI, Patricio and Jerónimo PIZARRO, guest eds. *Fernando Pessoa as English Reader and Writer*. *Portuguese Literary & Cultural Studies*, nº 28, University of Massachusetts, Dartmouth, Tagus Press (Spring 2015). Print.

Translations (In Books, Journals, and Newspapers)

OSÓRIO, António. "Quatro Poemas | Four Poems." *The Broome Street Review* (August, 2017). Print. (Portuguese to English translations in collaboration with Susan M. Brown).

PESSOA, Fernando. "Sometimes, suddenly looking up, I seem." *Folha de São Paulo* (January 16, 2016). Print. (English to Portuguese translation).

———. "Poem XXVIII (from *The Keeper of Sheep*)." *Why Our Decisions Don't Matter*. Edited by Simon Van Booy. Collection Modern Thought. New York: Harper Perennial, 2010. 120-121. Print. (Portuguese to English translation).

PIZARNIK, Alejandra. "Memory Near Oblivion" and "To You." *The Paris Review*, n. 224 (Spring 2018). Print. (French to English in collaboration with Forrest Gander).

STANFORD, Frank. *Constant Stranger: After Frank Stanford*. Edited by Aidan Ryan. Buffalo [NY]: Foundling Press, 2018. 85-103. Print. (English to Spanish translation of nine poems from *Field Talk* in collaboration with Graciela S. Guglielmono).

YADAV, Ramashankar [Vidrohi]. "Mohenjo Daro." *Asymptote*, Indian Language Literature Feature, 16 January 2017. Digital. (Hindi to English translation in collaboration with Rashmi Gajare). (Also in *The Wire*, 28 January 2017).
<https://thewire.in/102809/republic-verse-mohenjo-daro-vidrohi/>

Translations (Documentaries)

GRUBIN, David. "Language Matters with Bob Holman." History/Documentary, 1h 50m, 2015. (English to Spanish translation in collaboration with Graciela S. Guglielmo. Summer 2016).

Poetry Books, Editions, and/or Translations forthcoming/submitted

FERRARI, Patricio. *Speaking America*. (English and Spanish Full-length poetry collection). [Currently in various U.S. poetry contests].

_____. *Elsewhere*. (Multilingual full-length poetry collection). [Currently in various U.S. poetry contests].

OSÓRIO, António. *Poetry Selection*. Translation from Portuguese by Susan M. Brown and Patricio Ferrari. [In progress].

PESSOA, Fernando. *Complete Works of Alberto Caeiro*. Edited by Jerónimo Pizarro and Patricio Ferrari. Translated from Portuguese by Margaret Jull-Costa and Patricio Ferrari. New York: New Directions. [Forthcoming in 2020].

_____. *Complete Works of Alvaro de Campos*. Edited by Jerónimo Pizarro and Antonio Cardiello. Translated from Portuguese by Margaret Jull-Costa and Patricio Ferrari. New York: New Directions. [Forthcoming].

PIZARNIK, Alejandra. *Poemas franceses*. Edition and introduction by Patricio Ferrari. Translation from French by Patricio Ferrari. Bilingual edition. Buenos Aires: Adriana Hidalgo editor. [Forthcoming in 2020].

_____. *Selected Diaries*. Selection and Introduction by Ana Becció and Patricio Ferrari. Translation from Spanish by Cecilia Rosi. New York: New Directions. [Forthcoming].

_____. *Alejandra Pizarnik. Antología poética*. Selection, introduction, and notes by Ana Becció and Patricio Ferrari. Translation from Spanish by Pedro Mexia. Lisbon: Tinta-da-china. [Forthcoming].

STANFORD, Frank. *Field Talk*. English to Spanish translation in collaboration with Graciela S. Guglielmo. [In progress].

Articles in Peer-reviewed Journals

- FERRARI, Patricio and Carlos PITTELLA. "The Poems of Frederick Wyatt." *Inside the Mask: The English Poetry of Fernando Pessoa*. In *Pessoa Plural*, Special Issue, nº 10, Patricio Ferrari, guest ed. Brown University, Warwick University, University of Los Andes. Homage to George Monteiro (Fall 2016): 226-301. Digital. [Doi: [10.7301/Z00863H2](https://doi.org/10.7301/Z00863H2)]
- _____. "Twenty-one Haikus by Fernando Pessoa." *Pessoa Plural*, nº 9, Fabrizio Boscaglia and Duarte Drumond Braga, guest eds., Brown University, Warwick University, University of Los Andes (Spring 2016): 184-229. Digital. [Doi: [10.7301/Z0W957CZ](https://doi.org/10.7301/Z0W957CZ)]
- FERRARI, Patricio. "Bridging Archives: Twenty-five Unpublished English Poems by Fernando Pessoa." *Pessoa Plural*, nº 8, Carlos Pittella, guest ed., Brown University, Warwick University, University of Los Andes (Fall 2015): 365-431. Digital. [Doi: [10.7301/Z01V5C64](https://doi.org/10.7301/Z01V5C64)]
- FERRARI, Patricio and Carlos PITTELLA. "Four Unpublished English Sonnets (and the Editorial Status of Pessoa's English Poetry)." *Fernando Pessoa as English Reader and Writer. Portuguese Literary & Cultural Studies*, Patricio Ferrari and Jerónimo Pizarro, guest eds., nº 28, University of Massachusetts, Dartmouth, Tagus Press (Spring 2015): 227-246. Print. <https://archive.org/details/fernandopessoaas00ferr>
- FERRARI, Patricio. "Pessoa and Borges: In the Margins of Milton." *Variaciones Borges*, Daniel Balderston, ed., nº 40, University of Pittsburgh (Fall 2015): 3-21. Print. <https://www.borges.pitt.edu/sites/default/files/Ferrari.pdf>
- ARIAS Javier and Patricio FERRARI. "Pessoa on Camões's *Os Lusíadas*: Meter, Grammar and Rhythm." *Rhythmica*, Revista Española de Métrica Comparada, María Victoria Utrera Torremocha, ed., year XII, nº 12 (Fall 2014): 11-51. Print.
- FERRARI, Patricio. "Proverbs in Fernando Pessoa's Works." *Proverbium: Yearbook of International Proverb Scholarship*, Wolfgang Mieder, editor-in-chief, The University of Vermont, vol. 31 (Fall 2014): 235-254. Print.
- PIZARRO Jerónimo, Patricio FERRARI, and Antonio CARDIELLO. "Fernando Pessoa e Ofélia Queiroz: objectos de amor." *Pessoa Plural*, nº 4, Onésimo Almeida, Paulo de Medeiros, and Jerónimo Pizarro, eds., Brown University, Warwick University, University of Los Andes (Fall 2013): 154-197. Digital. [Doi: [10.7301/Z0K35S4K](https://doi.org/10.7301/Z0K35S4K)]
- FERRARI, Patricio. "Genetic Criticism and the Relevance of Metrics in Editing Pessoa's Poetry." *Pessoa Plural*, nº 2, Onésimo Almeida, Paulo de Medeiros, and Jerónimo Pizarro, eds., Brown University, , Warwick University, University of Los Andes (Fall 2012): 1-57. Digital. [Doi: [10.7301/Z0VD6WZJ](https://doi.org/10.7301/Z0VD6WZJ)]
- PASI, Marco and Patricio FERRARI. "Fernando Pessoa and Aleister Crowley: New discoveries and a new analysis of the documents in the Gerald Yorke Collection." *Pessoa Plural*, nº 1, Onésimo Almeida, Paulo de Medeiros, and

Jerónimo Pizarro, eds., Brown University, Warwick University, University of Los Andes (Spring 2012): 284-313. Digital. [Doi: [10.7301/Z07D2SCK](https://doi.org/10.7301/Z07D2SCK)]

FERRARI, Patricio. "On the Margins of Fernando Pessoa's Private Library: A Reassessment of the Role of Marginalia in the Creation and Development of the Pre-heteronyms and in Caetano's Literary Production." *Luso-Brazilian Review*, vol. 48, n° 2, University of Wisconsin-Madison (Fall 2011): 23-71. Print. [Doi: [10.1353/lbr.2011.0041](https://doi.org/10.1353/lbr.2011.0041)]

_____. "Fernando Pessoa y Alejandra Pizarnik: escritos, marginalia y otros apuntes en torno a la métrica y al ritmo." *Bulletin of Spanish Studies: Hispanic Studies and Researches on Spain, Portugal and Latin America*, volume LXXXVIII, n° 2, University of Glasgow (March 2011): 221-48. Print. [Doi: [10.1080/14753820.2011.555363](https://doi.org/10.1080/14753820.2011.555363)]

_____. "Fernando Pessoa, poète-lecteur-théoricien: des expériences métriques et rythmiques entre-langues." *Loxias, revue en ligne de littératures française et comparée* (avec comité de lecture), Odile Gannier, ed., year VII, n° 30, Université de Nice Sophia-Antipolis (Fall 2010). Digital. <http://revel.unice.fr/loxias/index.html?id=6464>

FERRARI, Patricio and Bernd KAST. "Nichts und Mittelpunkt der Welt. Der Einfluss Max Stirners auf Fernando Pessoa." *Der Einzige. Jahrbuch der Max-Stirner-Gesellschaft*, Maurice Schuhmann, ed. Leipzig: edition unica (2010): 212-44. Print.

FERRARI, Patricio. "Fernando Pessoa as a Writing-reader: Some Justifications for a Complete Digital Edition of his Marginalia." *Portuguese Studies*, vol. 24, n° 2, special issue dedicated to Fernando Pessoa, Department of Portuguese and Brazilian Studies, King's College London, Jerónimo Pizarro and Steffen Dix, guest eds. (2008): 69-114. Print. [<http://www.jstor.org/stable/41105307>]

Excerpt of Edition Published in Literary Journal

PESSOA, Fernando. "Equivocal Love Letter." From *Eu Sou Uma Antologia: 136 autores fictícios*. Edited by Jerónimo Pizarro and Patricio Ferrari. 2nd edition. Lisbon: Tinta-da-China, 2016. In *Brick*, A Literary Journal, n° 99, Toronto, May 2017. <https://brickmag.com>

Encyclopedia, Dictionary and Anthology Entries

BUESCU, Helena and Inocência MATA (coordinators). *Literatura-Mundo Comparada: Perspectivas em português. Mundos em português*. 2 vols. Lisbon: Tinta-da-china, 2017. Print. [Responsible for the presentation and analysis of selected poems by Fernando Pessoa, Alberto Caetano, Álvaro de Campos, Ricardo Reis, and Mário de Sá-Carneiro].

FERRARI, Patricio (academic advisor). "Alejandra Pizarnik (1936-1972)." *Twentieth-Century Literary Criticism*, Lawrence J. Trudeau, ed., vol. 318. Detroit: Gale, Cengage Learning, 2015. 43-186. Print.

FERRARI, Patricio and Jerónimo PIZARRO. "Biblioteca Fernando Pessoa." *Dicionário de Fernando Pessoa e do Modernismo*. Edited by Fernando Cabral Martins. Lisbon: Editorial Caminho, 2008. 86-88. Print.

_____. "Fernando Pessoa e Jorge Luis Borges." *Dicionário de Fernando Pessoa e do Modernismo*. Edited by Fernando Cabral Martins. Lisbon: Editorial Caminho, 2008. 91-92. Print.

Festschrift

FERRARI, Patricio. "Transcendent Poetic Dwelling: Emerson, Caeiro, and an Unpublished English Poem." *"The edge of one of many circles" Festschrift for Maria Irene Ramalho de Sousa*. Isabel Caldeira, ed. Coimbra: Imprensa da Universidade de Coimbra, 2017. 653-668. Print. [<http://hdl.handle.net/10316.2/42353>]

Papers in Proceedings

FERRARI, Patricio and León GARCIA JORDÁN. "La France chez Emil Cioran et Fernando Pessoa." *Cioran and Pessoa: doi exegeti ai nefericirii*. (Presented at the International Colloquium on Cioran and Pessoa. University of Bucharest. Bucharest. 23-25 November 2016). [Forthcoming 2019].

FERRARI, Patricio. "Autocensura en los diarios parisinos de Alejandra Pizarnik: 'Diario 1960-1961' y 'Les Tiroirs de l'hiver'." *Ilusión y materialidad: perspectivas sobre el archivo*. Jerónimo Pizarro and Diana Guzmán, comps. Bogotá: Universidad de los Andes, 2018. 179-205. (Presented at the International Colloquium on the Illusion and Materiality of Literary Archives. University of Los Andes. Bogotá. 7-8 May 2014).

_____. "Pour une édition critique des poèmes français de Fernando Pessoa et d'Alejandra Pizarnik." *Traversées poétiques des littératures et des langues*, Maria Cristina Pîrvu, Béatrice Bonhomme, Dumitra Baron (orgs.), "Actes du séminaire de recherche Bilinguisme, double culture, littératures" organized by the C.T.E.L. University of Nice Sophia-Antipolis and the D.E.F.F. University of Lucian Blaga de Sibiu, accompanied by illustrations of Serge Popoff. Paris: L'Harmattan, collection Thyrsé, 2013. 423-450. (Presented during the seminar *Bilinguisme, double culture, littératures*. University of Nice Sophia-Antipolis. 25 May 2010).

PIZARRO, Jerónimo and Patricio FERRARI. "Uma biblioteca em expansão: Sobrecapas de livros de Fernando Pessoa." *Revista Pessoa*, nº 3 (June 2011): 58-96. (Bilingual publication. Presented at the Fernando Pessoa International Colloquium organized by the Fernando Pessoa House. Lisbon. 25-28 November 2008).

FERRARI, Patricio. "A Biblioteca de Fernando Pessoa na génese dos heterónimos: (Dispersão e catalogação 1935-2008); A arte da leitura (1898-1907)." *O Guardador de Papéis*, Jerónimo Pizarro, org., 2nd ed. Lisbon: Texto Editores, 2009. 155-218. (Presented at the Pessoa 120th Birth Anniversary Colloquium held at the Fernando Pessoa House. Lisbon. June-July 2008).

Book Review

FERRARI, Patricio. "Review of *The History of Reading*." Shafquat Towheed, W. R. Owens, Katie Halsey, and Rosalind Crone, eds. 3 vols. *Variants*. The Journal of the European Society for Textual Scholarship, Wim Van Mierlo and Alexandre Fachard, eds., vol. 11 (2014): 254-257. Print.

Other Publications

FERRARI, Patricio. "Anotações" ("Annotations"). Biblioteca Digital de Fernando Pessoa. Fernando Pessoa House Site. Bilingual article, 2010. Digital. <http://casafernandopessoa.cm-lisboa.pt/bdigital/index/index.htm>

_____. "Assinaturas" ("Signatures"). Biblioteca Digital de Fernando Pessoa. Fernando Pessoa House Site. Bilingual article, 2010. Digital. <http://casafernandopessoa.cm-lisboa.pt/bdigital/index/index.htm>

_____. "Pessoa e a língua grega: o «murmurio humido das ondas»." *Jornal i*, year I, n^o 169, Lisbon (19 Nov. 2009): 39. Print.

_____. "Inéditos de Pessoa." *Journal de Letras*, Lisbon (19 Nov.-2 Dec. 2008): 16. Print.

PIZARRO, Jerónimo, Patricio FERRARI and Antonio CARDIELLO. "Os Orientes de Fernando Pessoa." *Cultura Entre Culturas*, n^o 3, Spring-Summer. Lisbon: Âncora, 2011. 148-85. Print.

_____. "Portefólio Biblioteca Particular Casa Fernando Pessoa." *Revista Pessoa*, n^o 1 (Nov. 2010): 39-53. Print.

Residencies

Helen Riaboff Whiteley Center. Friday Harbor, WA

Summer 2016

Poetry Readings and Performances (Selected)

Riffraff. Poetry reading alongside Cole Swensen and Forrest Gander. Providence, RI. 14 November 2018. <http://www.riffraffpvd.com/events/2018/11/14/forrest-gander>

Boog City Festival 10.5. Poetry Talk with Laynie Browne. Brooklyn, NY. 17 February 2017.

The Poetry Brothel Project. Hosted by The Poetry Society of New York. Oberon Theater. Boston, MA. 9 September 2016.

The New York Poetry Festival. The White Horse Stage. Hosted by The Poetry Society of New York. New York, NY. 31 July 2016.

5th Annual International Poetry Night. Hosted by the Center for Language Studies. Brown University, Providence, RI. 14 April 2016.

Poetry Reading Series. The Hudson Valley Writers' Center. Sleepy Hollow, NY. 11 December 2015.

Anthology Six. Hosted by the Creative Arts Council and Literary Arts. Brown University, Providence, RI. 19 November 2014.

Folie Méricourt Bilingual Reading Cenacle. Hosted by the Italian Circle of the Arts. Paris, France. Series 2004-2006.

Café Tortoni Poetry Readings. Hosted at the Café Tortoni. Buenos Aires, Argentina. Spring 2002.

Exhibition Curator and Project Direction

Scientific coordination (with Claudia J. Fischer) of the commemorative exhibition "Fernando Pessoa Office." Museu-Biblioteca Condes de Castro Guimarães." Cascais, Portugal. Summer 2013.

Co-director (with Jerónimo Pizarro and Antonio Cardiello) of the digitization team of Fernando Pessoa's Private Library. Fernando Pessoa House. Available on-line since October 2010. <http://casafernandopessoa.cm-lisboa.pt/bdigital/index/index.htm>

Organization of International Colloquia

FERRARI, Patricio. "Inside the Mask: The English Poetry of Fernando Pessoa." Tribute to George Monteiro. Department of Portuguese and Brazilian Studies with the participation of Literary Arts, English, Comparative Literature, and Music. Brown University. Providence, RI. April 17-18, 2015.

FERRARI, Patricio. "Pessoa as an English Poet." Tribute to Georg Rudolf Lind. Fernando Pessoa House, Lisbon. Portugal. July 3, 2014.

FERRARI, Patricio and Diego Gimenez. "Pessoa and Borges in Lisbon." Fernando Pessoa House, Lisbon. Portugal. March 24, 2014.

VAN MIERLO, Wim, Patricio Ferrari, and Jerónimo Pizarro. "Writers and their Libraries." Institute of English Studies, School of Advanced Study, University of London. March 15-16, 2013.

Lectures by Invitation

"*The Galloping Hour*: on translating Pizarnik with Forrest Gander." (George Mason University, VA. 7 March 2019).

"Alejandra Pizarnik: in Conversation with Anna Deeny, Forrest Gander, and Patricio Ferrari." (Library of Congress, Hispanic Division, Washington D.C. 6 March 2019).

"On Pizarnik's manuscripts: The bilingual process" (Translation Symposium. Pratt Institute, NYC. 31 January 2019).

"Sobre o Teatro Estático de Fernando Pessoa". (Event: "O Teatro de Fernando Pessoa: prosa, verso e hipertexto." International Colloquium. University of Lisbon. Lisbon, Portugal. 21 June 2018).

"Between Cultures Between Languages: The Presence of Texas in the Multilingual Writings of Fernando Pessoa and Jorge Luis Borges." Tarrant County College, TX. 26 April 2018.

"To Speak is Human: Life's Unexpected Presents through Multilingualism." Tarrant County College, TX. 25 April 2018.

"The Brown Advantage: When Accent builds Resilience and Speaks Change." Tarrant County College, TX. 25 April 2018.

"Fernando Pessoa's *Disquiet*." (A Celebration of Fernando Pessoa. Poets House, NY. 10 February 2018). <https://www.poetshouse.org/programs-and-events/readings-and-conversations/celebration-fernando-pessoa>

“Between Genres Between Languages: Fernando Pessoa’s Makers” (Yale University. Department of Portuguese and Brazilian Studies. New Haven, CT. 25 January 2018).
https://span-port.yale.edu/sites/default/files/files/Patricio%20Ferrari_Jan_%2025%2C%202018-5.pdf

“French Poetry in Alejandra Pizarnik’s *Árbol de Diana*” (University of Pennsylvania. Creative Writing seminar by Prof. Laynie Browne. English Department. Philadelphia, PA. 31 October 2017).

“Pessoa’s Portuguese Drama: ‘Static Theater’” (Brown University. Fernando Pessoa Seminar held by Prof. Onésimo Almeida. Department of Portuguese and Brazilian Studies. Providence, RI. 24 October 2017).

“The English Poetries of Fernando Pessoa” (Brown University. Fernando Pessoa Seminar held by Prof. Onésimo Almeida. Department of Portuguese and Brazilian Studies. Providence, RI. 17 October 2017).

“Fernando Pessoa in New York City.” (Arte Institute, Brazilian Endowment for the Arts, NY. 17 March 2017).

“English Poems of Fernando Pessoa in Hubert Jennings’s Archive Poetry.” (Event: “People of the Archive: The Contribution of Hubert Jennings to Fernando Pessoa Studies,” Brown University. Department of Portuguese and Brazilian Studies. Providence, RI. 7-8 October 2016).

“Pizarnik as Self-translator.” (Bard College. Department of Spanish, Annandale-on-Hudson, NY. 22 September 2015).

“Rhythmical Effect and Other Sound Devices in Fernando Pessoa’s Poetry.” (Brown University. Department of Portuguese and Brazilian Studies, Providence, RI. 9 March 2015). <https://www.brown.edu/academics/portuguese-brazilian-studies/news/2015-03/43-luncheon-lecture-patricio-ferrari>

“‘Outside the City of Possibilities’: Fernando Pessoa’s Early English Poetry.” (Event: Colloquium “Fernando Pessoa: Between Literature and Philosophy.” Department of Spanish and Portuguese. Georgetown University and the Camões Institute. 3 March 2015).

“L’Étude des phénomènes multilingues dans les manuscrits de Fernando Pessoa.” (Institut des textes et manuscrits modernes. Paris. 15 January 2015).

“Pizarnik’s Bilingual Creative Process: Private Library and Manuscripts.” (Brown University Literary Arts Department. Latin American Poetry held by Prof. Forrest Gander. Providence, RI. 14 October 2014).

“Métrica e tradução.” (“Linguística e Literatura.” Portuguese Linguistic Association. University of Porto. 4 July 2014).

“La formación métrica en *Mensaje*.” (“Pessoa en Bogotá.” University of the Andes. Bogotá. 9 May 2014).

“Auto-censura en los diarios parisinos de Alejandra Pizarnik (1960-1964): *Les Tiroirs de l’hiver* y algunos fragmentos póstumos.” (Internacional Colloquium Ilusión y materialidad de los archivos literarios. University of the Andes. Bogotá. 6-8 May 2014). <https://ilusionymaterialidad.wordpress.com/participantes/patricio-ferrari/auto-censura-en-los-diarios-parisinos-de-alejandra-pizarnik-1960-1964-les-tiroirs-de-lhiver-y-algunos-fragmentos-postumos/>

“A heteronímia em Fernando Pessoa: figuras autorais de expressão francesa.” (UFR Langues, Littératures, Cultures et Sociétés Etrangères. Master 2. Paris III, Sorbonne Nouvelle. Paris. 22 January 2014).

“From Petrarch to Pessoa’s Favored Poetic Form: (un)published sonnets.” (Centre for Comparative Studies. University of Lisbon. 10 December 2013).

“Pseudónimos, heterónimos e outras figuras literárias.” (3º Fernando Pessoa International Colloquium. Fernando Pessoa House. Lisbon, Portugal. 28-30 November 2013).

“«O rhythmo é o estylo do estylo».” (2º Seminário Preparatório para o Congresso 100Orpheu: Pessoa e seus mestres. University of São Paulo. São Paulo, Brazil. 30 October 2013).

“Pessoa na edição hoje.” (XXIV Congresso Internacional da Associação Brasileira de Professores de Literatura Portuguesa. Campo Grande, Brazil. 22 October 2013).

“Pessoa e o Cinema.” (Real Gabinete. Rio de Janeiro, Brazil. 8 October 2013).

“Os Espólios de Fernando Pessoa.” (Rio de Janeiro State University. Brazil. 7 October 2013).

“Emil Cioran and Fernando Pessoa.” (Göteborg Book Fair. In dialogue with Dinu Flamand. Göteborg, Sweden. 28 September 2013).

“Fernando Pessoas Oändliga Litterära Universum.” (Göteborg Book Fair. Göteborg, Sweden. 27 September 2013).

“Fernando Pessoa’s English Pre-heteronyms.” (Higher Literary Seminar, Department of English, Stockholm University, Sweden. 4 June 2013).

“Entre línguas entre prosódias: sobre a poesia trilingue de Fernando Pessoa.” (Iberoromanska Seminariet. Institutionen för spanska, portugisiska och latinamerikastudier, Stockholm University, Sweden. 25 February 2013).

“Harboring Diversity: Styles and Languages in the Work of Fernando Pessoa.” (54th Seminar. Poetry & Conflict. Fria Seminariet i Litterär kritik. The Swedish Arts Academy. Stockholm, Sweden. 19 January 2013).

“Proverbs in Fernando Pessoa’s Works.” (6th Interdisciplinary Colloquium on Proverbs. Tavira, Portugal. 7 November 2012).

“Fernando Pessoa’s Unpublished English Poems.” (ILAS Research Seminar Series, Department of Iberian and Latin American Studies, Queen Mary University of London. 13 March 2012).

“Fernando Pessoa’s Private Library & Archive: Challenges in Posthumous Textual Criticism.” (Textual Scholarship Seminar. Institute of English Studies, School of Advanced Studies. University of London. 6 December 2011).

“Pessoa on Camões: Meter, Grammar, and Rhythm followed by a Metrical Analysis of Chant I of *Os Lusíadas*.” (With Javier Arias. Event: “IV Falas No Labfon.” University of Lisbon. 25 March 2011).

“O Palimpsesto dos *Provérbios Portugueses*: da leitura dos *Wellerisms* à reescrita de Álvaro de Campos.” (Casa da Escrita. Coimbra, Portugal. 10 March 2011).

“«V. podia emprestar-me vinte mil réis?»: a génese dos *Provérbios Portugueses*, coligidos e traduzidos por Fernando Pessoa.” (2^o Fernando Pessoa International Colloquium. Fernando Pessoa House. Lisbon. 23-25 November 2010).

“Du français à la langue autrée: le cas de Pessoa et de Pizarnik.” (Department of Comparative Literature. University of Nice Sophia-Antipolis. 25 May 2010).

“Greek Books in Fernando Pessoa’s Private Library.” (“The Night Fernando Pessoa met Konstantinos Kavafis.” Calouste Gulbenkian Foundation. Lisbon. 28 January 2010).

“Fernando Pessoa Editor: Os planos editoriais da *Olisipo* (1921/1923).” (“Fernando Pessoa Editor.” FNAC. Lisbon. 10 December 2009).

“Fernando Pessoa e «o segredo essencial na publicidade».” (“Fernando Pessoa: Poeta e Publicitário.” Seminar held at the Superior Institute of Languages and Administration of Lisbon. 19 June 2009).

“Uma biblioteca em expansão: Sobrecapas de livros de Fernando Pessoa.” (With Jerónimo Pizarro. 1^o Fernando Pessoa International Colloquium. Fernando Pessoa House. Lisbon. 25-28 November 2008).

“A Biblioteca de Fernando Pessoa na génese dos Heterónimos.” (Fernando Pessoa’s 120th Birth Anniversary Colloquium. Fernando Pessoa House. Lisbon. June-July, 2008).

Other Papers presented in Conferences

“Fernando Pessoa’s Versecraft.” (Event: “Frontiers in Comparative Metrics 2: in memoriam Lucyllae Pszczołowskae,” Tallinn University. Tallinn, Estonia. 19-20 April, 2014).

“Poetic Meter and Poetic Rhythm, or Suggestiveness in Poetry.” (Event: “The 2013 Metaphor Festival.” University of Stockholm. Stockholm, Sweden. 29 August 2013).

“Fernando Pessoa’s Chatterton.” (Event: “Writers and their Libraries.” Institute of English Studies, School of Advanced Study, University of London. 15 March 2013).

“Meter and Rhythm: A Formal Approach to Fernando Pessoa’s Early English Poetry.” (ATINER, III International Conference, Athens, Greece. 12 July 2010).

“Fernando Pessoa y Alejandra Pizarnik: escritos, marginalia y otros apuntes en torno a la métrica y al ritmo.” (ALEPH Colloquium, University of Lisbon. 27-30 April 2009).

“Fernando Pessoa as a Writing-reader of John Milton’s «On the Morning of Christ’s Nativity»: A bilingual Comparative Study of Rhythm.” (Event: “Dislocated Writing: Luso-Hispanic Literature Beyond Borders,” Sixth Annual UCLA Department of Spanish and Portuguese Graduate Student Conference, UCLA, Los Angeles, CA. 23-24 April 2009).

“Heteronymy and Marginalia: Caeiro’s Presence in Fernando Pessoa’s Private Library.” (Event: “Avatars: Personae, Heteronyms, Pseudonyms Colloquium: Third Comparative Literature Graduate Student Conference,” Stanford University, Palo Alto, CA. 10-11 April 2009).

«Rythmes latins chez Fernando Pessoa: l’expérience de Charles Robert Anon et de Ricardo Reis.» (Internationaler Kongress: IV. Dies Romanicus Turicensis: Kontaminationen, Universität Zürich. 16 November 2007).

Current Advisory Boards and Other Academic Activities

INTERPRETER, POETRY EDITOR, AND TRANSLATOR, Endangered Language Alliance, New York, NY.

(Summer 2016-ongoing)

<http://elalliance.org/>

ADVISORY BOARD MEMBER, *Pessoa Plural* (a journal of Fernando Pessoa studies), Brown University, Providence, RI.

(Fall 2012-ongoing)

http://www.brown.edu/Departments/Portuguese_Brazilian_Studies/ejph/pessoaplural/

ADVISORY BOARD MEMBER, Portuguese Literary & Cultural Studies, University of

Massachusetts, Dartmouth. Dartmouth, MA.
(Spring 2013-ongoing)
<http://www.portstudies.umassd.edu/plcs/adboard.htm>

FOREIGN CORRESPONDENT, Institut des textes & manuscrits modernes, Paris.
(Spring 2014-ongoing)
<http://www.item.ens.fr/index.php?id=384066>

BOOK REVIEW EDITOR, *Pessoa Plural* (a journal of Fernando Pessoa studies), Brown University, Providence, RI.
(Spring 2014-ongoing)
http://www.brown.edu/Departments/Portuguese_Brazilian_Studies/ejph/pessoaplural/about.html

Grants, Fellowships, Awards, and Honors

M.F.A. Poetry Grant Brown University, Providence, RI	2015-2017
Post-doctoral Research Fellowship Foundation for Science and Technology, Lisbon	2013-2015
Township Merit Award Lisbon City Hall	2010
Ph.D. Research Grant Foundation for Science and Technology, Lisbon	2008-2011
Foreign Student Research Grant Calouste Gulbenkian Foundation	2006-2007
First Prize for Poetry <i>Redes de Papel</i> , Buenos Aires	2002
Senior of the Year Award Slippery Rock University, PA	1999
Outstanding Achievement in French Slippery Rock University, PA	1999
Foreign Student Grant Collège de Cannes, Cannes	1997

References

Bob Holman. Peter B. Lewis Center for the Arts. Program in Creative Writing. 6 New South, Princeton, NJ 08544. E-mail: bobholmanpoet@gmail.com

Cole Swensen. Department Chair and Professor of Literary Arts. Literary Arts Department, Brown University, Box 1923, Providence, RI 02912. E-mail: Coles@brown.edu

Forrest Gander. Adele Kellenberg Seaver Professor of Literary Arts and Comparative Literature. Literary Arts Department. Brown University, Box 1923, Providence, RI 02912. E-mail: Forrest_Gander@brown.edu

Geoffrey Russom. Professor Emeritus of English. Department of English. Brown University, Box 1852, Providence, RI 02912. E-mail: Geoffrey_Russom@brown.edu

Helena Buescu. Professor of Comparative Literature. Centre for Comparative Studies. University of Lisbon, Alameda da Universidade, 1600-214 Lisbon, Portugal. E-mail: h.buescu@netcabo.pt

Onésimo T. Almeida. Professor of Portuguese and Brazilian Studies, Department of Portuguese and Brazilian Studies. Brown University, 159 George Street, Providence, RI 02912. E-mail: Onesimo_Almeida@brown.edu

Patrick Quillier. Professor of Comparative Literature. UFR Lettres, Arts et Sciences Humaines, 98, Bd. E. Herriot, BP 3209, 06204 Nice Cedex 3, France. E-mail: p.quillier@orange.fr

Extracurricular Activities

Tango Amateur lessons, Buenos Aires & NYC	Since 2012
Viola da Gamba Amateur lessons, Lisbon & NYC	Since 2009
Wine Sommelier Introductory Diploma The Court of Master Sommeliers (CMS), NYC	December 2017